

## **Announcement of Recipients of Japan-United States Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature and the Lindsley and Masao Miyoshi Translation Prize**

New York, New York, October 27, 2023—The Donald Keene Center of Japanese Culture announces winners selected by jury for this year's Japan-United States Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature and for the Lindsley and Masao Miyoshi Translation Prize.

The Japan-United States Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature for the calendar year 2023–2024 will be awarded to the following translators, listed in alphabetical order by last name:

Torquil Duthie for his translation of *The Kokinshū: Selected Poems* (Columbia University Press, 2023)

Kendall Heitzman for his translation of Kaori Fujino's *NAILS AND EYES* (Pushkin Press, 2023)

In addition, the Lindsley and Masao Miyoshi Translation Prize will be awarded to the following translators, listed in alphabetical order by last name:

Polly Barton for her translation of Mieko Kanai's *Mild Vertigo* (New Directions Publishing, 2023)

Margaret Mitsutani for career achievement as a translator of modern Japanese literature, with particular reference to her recent translations of Yoko Tawada's *Three Streets* (New Directions, 2022) and *Scattered All Over the Earth* (New Directions, 2022)

The Japan-United States Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature was established in 1979, and the award has been administered by the Donald Keene Center of Japanese Culture at Columbia University since the Center was founded in 1986. The Prize is awarded annually to outstanding works of translation into English from the Japanese language.

The Lindsley and Masao Miyoshi Translation Prize was established in 2016, in honor of Lindsley Miyoshi, longtime jury member for the Japan-United States Friendship Commission Prize, and her husband Masao. The prize is awarded on an occasional basis to outstanding or academically significant translations; and, in rare cases, lifetime achievement awards for translators with particularly distinguished careers.

About the Japan United States Friendship Commission:

The Japan United States Friendship Commission (JUSFC) was established as an independent agency by the US Congress in 1975 (P.L. 94-118). The Commission administers a US government trust fund that originated in connection with the return to the Japanese government of certain US facilities in Okinawa and for postwar American assistance to Japan. Income from the fund is available for the promotion of scholarly, cultural, and public affairs activities between the two countries.

About the Donald Keene Center of Japanese Culture:

Founded in 1986 at Columbia University, the Donald Keene Center of Japanese Culture (DKC) is named in honor of Professor Donald Keene, internationally renowned scholar, Columbia University teacher, and interpreter of Japanese literature and culture to the West. The Center is dedicated to advancing the understanding of Japan and its culture in the United States through university instruction, research, and public education. In addition, the Center seeks to encourage study of the interrelationships among the cultures of Japan, other Asian countries, Europe, and the United States. The DKC is the central institution supporting the study of Japanese culture, literature, and history at Columbia University, and frequently co-sponsors events with the Weatherhead East Asian Institute, the Department of East Asian Languages and Cultures, the Burke Center for Japanese Art, the Center for Korean Research, and other Columbia centers and institutes.

Contact:

Yoshiko Niiya, Assistant Director  
Donald Keene Center of Japanese Culture  
1-212-854-5036 / [donald-keene-center@columbia.edu](mailto:donald-keene-center@columbia.edu)  
<http://www.keenecenter.org>

###